



Board of Peace Officer Standards and Training

1600 University Avenue, Suite 200, Saint Paul, MN 55104

(651) 643-3060 | www.mn.gov/post

Variance Petition Summary

Date of Board Meeting: August 28, 2025

Petitioner: Le Thi Kim Anh

Basis for Variance Request: Le Thi Kim Anh has a bachelor's and a master's degree in law from Ho Chi Minh City University of Law (Viet Nam). Ho Chi Minh City University is not regionally accredited, therefore, per rule, the institution is not considered a "school."

Rule Citation:

6700.0100, subdivision 20. School. "School" means a postsecondary institution which is accredited by one of the six regional accrediting associations and authorized to award academic degrees including, but not limited to, Associate of Arts (A.A.) degrees, Associate of Science (A.S.) degrees, Bachelor of Arts (B.A.) degrees, and Bachelor of Science (B.S.) degrees.

Summary of Request (*also see actual request attached*): Le Thi Kim Anh has received an offer from the Minneapolis Police Department for the position of Cadet. This position requires Le Thi Kim Anh to enroll in the ICPOET program at HTC. Unfortunately, because Le Thi Kim Anh's degree was not issued by a regionally accredited university, she is ineligible to enroll in the ICPOET program. World Education Services (WES) evaluated Le Thi Kim Anh's degrees. The evaluation report states both degrees (bachelor's and master's) are the equivalent of a degree issued by a regionally accredited institution.

Previous Board Action on Similar Requests:

- 2022 – The POST Board granted three variance requests to recognize a foreign education facility as a school under 6700.0100, subpart 20.
- 2023 – The POST Board granted a variance to recognize a foreign education facility as a school under 6700.0100, subpart 20.
- 2024 – The POST Board granted two variances to recognize a foreign education facility as a school under 6700.0100, subpart 20.
- 2025 – The POST Board granted four variances to recognize a foreign education facility as a school under 6700.0100, subpart 20.

Board Review of Variance Request:

- The Board may ask questions or request additional information from the petitioner.
- The Board cannot waive statutory requirements.
- The Board may attach any conditions to the granting of a variance needed to protect public health and safety.

1. Would the application of the rule, as applied to the circumstances of the petitioner, serve any of the purposes of the rule?

- If yes, go to bullet number 2 below.
- If no, this is a **mandatory** variance and must be granted. To grant the variance:
 - a. identify any conditions to the granting of the variance needed to ensure the variance protects the public health and safety;
 - b. determine how long should the variance be in effect; and
 - c. make a motion.

Sample motion to GRANT a mandatory variance: *I make a motion for the Board to approve the petitioner's request for a variance because application of the Minnesota Rule 6700.____, as applied to the circumstances of the petitioner, would not serve any purpose of the rule. I move that the variance be granted until ____ with the following conditions*

2. If this is a **discretionary variance, the Board may grant it *only* if the board determines that all three of the following statements are true:**

- a. the application of the rule to the petitioner would result in hardship or injustice;
- b. a variance from the rule would be consistent with public interest; and
- c. a variance from the rule would not negatively impact the substantial legal or economic rights of any person or entity.

Sample motion to GRANT a discretionary variance: *I make a motion for the Board to grant the petitioner's request for a variance because the statutory criteria for a discretionary variance have been met. I move that the variance of Minnesota Rule 6700.____ be granted until ____ with the following conditions*

Sample motion to DENY a discretionary variance: *I make a motion for the Board to deny the petitioner's request for a variance of Minnesota Rule 6700.____ because the statutory criteria for a discretionary variance have not been met. Specifically, [identify all that apply]:*

- a. *the application of the rule to the petitioner would not result in hardship or injustice;*
- b. *a variance from the rule would not be consistent with public interest; and/or*
- c. *a variance from the rule would prejudice the legal or economic rights of a person.*



**MINNESOTA BOARD OF
PEACE OFFICER STANDARDS AND TRAINING (POST Board)
1600 UNIVERSITY AVENUE, SUITE 200
SAINT PAUL, MINNESOTA 55104-3825**

(651) 643-3060
FAX: (651) 643-3072
www.post.state.mn.us

Request for a Variance of a Minnesota Rule

A person or entity may petition the POST Board for a variance from a board-adopted Rule as applied to the particular circumstances of the petition per Minn. Stat. 14.055.

To request a variance complete this form and submit it to the POST Board along with the supporting documentation by mail or fax, or by email to Postboard.agency.docs@state.mn.us.

Petitioner (person or entity): LE THI KIM ANH

Petitioner Contact Name: _____

Street Address: _____

City, State, Zip Code: _____

Email address: _____

Phone: _____

Variance Request

1. Cite the Minn. Rule that is the subject of the request: 6700.0100 subpart 20
2. Briefly describe /summarize the specific variance from Rule being requested.
School
3. State the period of time for which the variance is requested: Until Licensed

Details - Please submit your answers to the following questions on a separate sheet. List the question # with the response.

1. What are the reasons and circumstances that make this request necessary? Include why you cannot comply with the Rule as stated, and what alternate equivalent measures (if any) you have taken or will take to comply with the intent of the rule.
2. What are the reasons you believe the variance is justified? Your answer to this question should explain why you believe (a) application of the rule to you would result in hardship or injustice, (b) variance from the rule would be consistent with the public interest, and (c) variance from the rule would not prejudice the substantial legal or economic rights of any person or entity.
3. To your knowledge, does this request involve other Minn. Rules? If so, cite the other Rules.
4. Has the POST Board taken action regarding you or your situation related to this variance request? If so explain and provide any documentation.
5. Has the Board, to your knowledge, taken any action on a similar variance request?
6. Do you know of any person or entity that would be adversely affected if the POST Board granted this variance request? If so, explain.

Affirmation and signature:

I affirm that the information submitted within this application is true and correct and, that I have read and understand the Tennessee Warning on page 2 of this form. Note: The warning applies to individuals but not organizations.

Lebmanh
Signature

06/26/2025
Date

LE THI KIM ANH
Printed Name/title

Tennessen Warning

I understand this variance request to the Minnesota Peace Officers Standards and Training Board ("Board") will be discussed at a public board meeting. I acknowledge that the Board may discuss any of my pertinent licensing history, as well as any of the information within, during the public Board meeting. I understand that under the Minnesota Government Data Practices Act, Minnesota Statutes Chapter 13, some data in this request and in relevant Board records may be classified as private data and would not normally be accessible to the public. I hereby authorize the Board to discuss this request and any corresponding materials, records, or data within any license application(s) or other Board records, and any issues related to this request at the Board meeting. The purpose of this authorization is to provide information to assist the Board's review of the request. This authorization expires one year after the date provided below. I understand that I can withdraw this authorization at any time by notifying the Board in writing before the one year period expires, but the withdrawal will not be retroactive. I understand that I am not legally required to sign this form and am doing so on my own accord. However, I also understand that if I restrict the release of certain information, the Board will not discuss my variance request. I understand that if my request pertains to a licensure application, the application will be approved or denied based solely on the application and information submitted within. I agree that I will not bring any legal claim or action against the Board alleging a violation of the Minnesota Government Data Practices Act or the Minnesota Open Meeting Law.

Le Thi Kim Anh

June 26, 2025

Request for a Variance of a Minnesota Rule

I am Le Thi Kim Anh. I am respectfully writing to request a variance of 6700.0100, subpart 20 per Minn.14.055.

I have a bachelor's degree and a master's degree in law in Viet Nam. I worked in the Civil Judgment Enforcement in Ho Chi Minh City for 18 years and taught law at Ton Duc Thang University for more than 10 years in Viet Nam before moving to the United States. My career has been closely linked to the legal field throughout my life.

1. I cannot comprehensively comply with the POST Board Rule 6700.0100, subpart 20 as stated because my degrees were issued in Viet Nam, outside the United States. This is the reason and circumstance that make this request necessary.

2. The application of the rule would result in hardship for me due to holding me back from getting into the MPD Cadet program, which is only available to people who have 2 or 4 years college degrees. It will delay my progress to be a recruit and become a police officer. It is also pushing me back to the CSO program for 2-3 years which is for people who don't have a college degree. In addition, outside of working, I have to take care of my husband. He is a U.S disability veteran. He served in the Marine Corps for 6 years. Now he cannot work because of his illness. His illness is caused by Parkinson's disease. We do not have any relatives and family members here to help take care of him other than me, and this is one of the hardest parts of my daily life that I have to do. I spent 8 years studying law (5 years for bachelor's degree and 3 years for master's degree) in Viet Nam. It is injustice for me to have to start over like those who have never been in college when my degrees are evaluated as equivalent to bachelor's degree and master's degree in the United States.

Considering where I'm at my age now, I am afraid it will be more difficult for me to perform the job if there are any more delays. Throughout one's life, the time to work and contribute to society is limited. My working ability is being in the stage of physical, mental and intellectual maturity. That is the personal resource that I want to utilize to dedicate to the community where I am living - Minneapolis. I really want to continue working in the enforcement field at Minneapolis Police Department with the knowledge and experience which I have accumulated for more than a decade as an examiner. This variance allows me to save my time for learning about the language, culture, and customs of Minneapolis' ethnic communities which will help me do my job more effectively. Accepting this variance gives

me, as well as the people in the same circumstance as me, the motivation to continue pursuing our career, actively contributing to the safety of the community.

3. To my knowledge, the application of this regulation does not harm the legal or economic rights of any individual or organization. The requested deviation does not affect the safety, security, or integrity of law enforcement practices in Minnesota. The application of this regulation opens job opportunities, contributions, and fairness for qualified residents who have previously been trained abroad with their passion and enthusiasm. I know my colleagues who have obtained their degree abroad, have similar variance requests like my situation. They submitted their variance request to the POST board some weeks ago.

4. I do not have any specific information to state whether the POST board has acted on any requests like this one before. I only know that two other colleagues of mine who take the same course of action due to our degrees being issued overseas.

5. To my knowledge, the only cases like this variance request would be the ones from my colleagues which should be submitted for the same circumstance.

6. I do not know of any person or entity that would be adversely affected if the POST board granted this variance request. To my knowledge, no individual or organization would be adversely affected if the POST board approved this variance.

Thank you for considering my application. I am happy to provide additional information if needed.

Sincerely,

Le Thi Kim Anh



CREDENTIAL EVALUATION AND AUTHENTICATION REPORT

Name: LE, Kim Anh Thi
Date of Birth: March 08, 1976

Date : June 20, 2025

Ref#: [REDACTED]

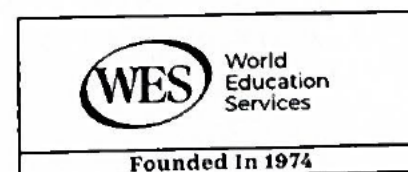
Page: 1 of 2

U.S. EQUIVALENCY SUMMARY

Bachelor's and master's degree from a regionally accredited institution

CREDENTIAL ANALYSIS

- | | |
|-----------------------------------|--|
| Name on Credential: | Le Thi Kim Anh |
| Credential Authentication: | <i>Documents were sent directly by the institution</i> |
| Country or Territory: | Viet Nam |
| Credential: | Bang Tot Nghiep Dai Hoc
(University Graduation Certificate) |
| Year: | 1999 |
| Awarded By: | Ho Chi Minh City University of Law |
| Status: | Accredited Institution |
| Admission Requirements: | <i>Bang Tot Nghiep Pho Thong Trung Hoc</i>
(Diploma of Completion of Upper-Secondary Education) |
| Length of Program: | Five years |
| Major: | Law |
| U.S. Equivalency: | Bachelor's degree |





Page: 2 of 2

Founded In 1974

BẢNG TỐT NGHIỆP
ĐẠI HỌC



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Căn cứ vào quy chế về văn bằng bậc đại học ban hành
theo quyết định số 1994/QĐ-ĐH ngày 23-11-1990 của
Bộ trưởng Giáo dục và Đào tạo, Hiệu trưởng trường
Đại học Luật thành phố Hồ Chí Minh
cấp

BẰNG TỐT NGHIỆP DAI HOC

loại hình đào tạo CHÍNH QUY

ngành *Luật Kinh tế*

hạng *Trung bình khá* năm tốt nghiệp *1999*

và công nhận danh hiệu

Bử' nhân Luật

cho *Lê Thị Kim Ánh*

sinh ngày *08-03-1976* tại *Thành phố Hồ Chí Minh*

TPHCM ngày *15* tháng *9* năm *1999*

Hiệu trưởng

Khoa trưởng

DAI HOC
LUAT

Nguyễn Văn Luận

Nguyễn Thị Cẩm



Số hiệu bằng

B

Số vào sổ

03/10719-CA

Chữ ký của người được cấp bằng

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM



ANG THAC SI

THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM

THE RECTOR
OF THE HO CHI MINH CITY UNIVERSITY OF LAW

confers

**THE DEGREE OF MASTER
OF LAWS**

Le Thi Kim Anh

Upon: (Mr, Ms)

Born on:

08/03/1976

Given under the seal of

The Ho Chi Minh City University of Law

Serial number:

Reference number:

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

HIỆU TRƯỞNG
TRƯỜNG ĐẠI HỌC LUẬT TP.HỒ CHÍ MINH

cấp

**BẰNG THẠC SĨ
LUẬT HỌC**

Cho:

Le Thi Kim Anh

Sinh ngày

08/03/1976

TP.Hồ Chí Minh

ngày 12 tháng 01 năm 2010



PGS.TS. Mai Hồng Quý

Số hiệu:

Số vào sổ cấp bằng:

	<p>THE DEGREE OF UNIVERSITY</p>
--	---------------------------------



[Handwritten signature]



[Handwritten signature]

PHOTO

Degree No.



Register No.



Signature of the granted person

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM

Independence - Freedom - Happiness

Pursuant to Regulation on certificate of university grade issued according to Decision No. 1994/QĐ-ĐH on November 23rd, 1990 of Minister of Education and Training. Principal of **HO CHI MINH CITY UNIVERSITY OF LAW**

grants

THE DEGREE OF UNIVERSITY

Mode of Study: *Full-time*Faculty: *Economic Law*

Rank *Average Good* - Year of graduation *1999* and recognizes the title

BACHELOR OF LAW

to **LE THI KIM ANH**

date of birth **March 08th, 1976** in **Khanh Hoa Province**

Ho Chi Minh City, day of February 15th, 1999

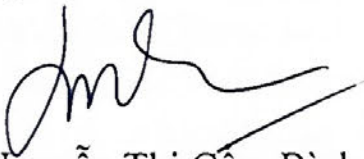
Principal (*Signed and sealed*)Candidate of Sciences **Nguyen Van Luyen**Professor. Dean (*Signed*)**Nguyen Thi Cam**

Tôi, Nguyễn Thị Cẩm Bình, Giấy căn cước công dân số 079185014375 do Cục trưởng Cục Cảnh sát Quản lý Hành chính về trật tự xã hội cấp ngày 23 – 02 – 2022, cam đoan đã dịch chính xác phù hợp nội dung của giấy tờ/ văn bản này từ tiếng Việt sang tiếng Anh.

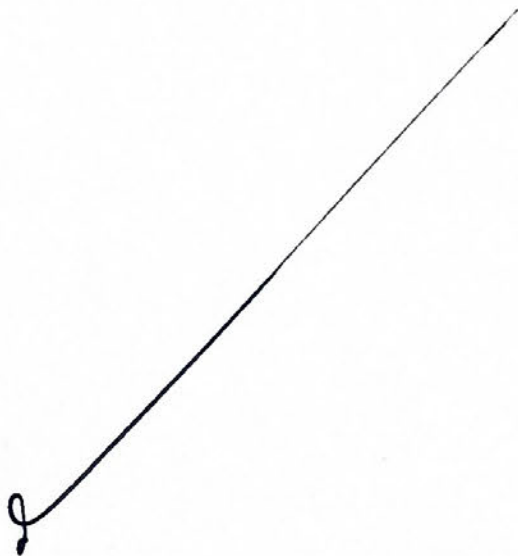
I, Nguyen Thi Cam Binh, ID No. 079185014375 issued on February 23rd, 2022 by Director General of the Police Department for Administrative Management of Social Order, undertake that I translated exactly and appropriately content of this document from Vietnamese into English.

Ngày / Date: 22 -01- 2025

Người dịch/ Translator



Nguyễn Thị Cẩm Bình



TESTIMONY OF NOTARY PUBLIC

Today, on January 22nd, 2025 (the twenty-second of January, in the year of two thousand and twenty-five),

At Bui Ngoc Long Notary Public's Office, no. 163 Luong Dinh Cua Street, An Khanh Ward, Thu Duc City, Ho Chi Minh City

I – **Nguyen Thanh Duc**, the Notary, within the scope of my responsibility in accordance with the law,

HEREBY CERTIFY THAT:

- This document has been translated from Vietnamese into English by Ms. **Nguyen Thi Cam Binh**, the translation collaborator of Bui Ngoc Long Notary Public's Office, Ho Chi Minh City;
- The signature in the translation is true signature of Ms. **Nguyen Thi Cam Binh**;
- The contents of translation are correct, do not violate the laws and social ethics;
- This notarized document is made into 04 originals copies, each original consists of 04 sheets, 04 pages, 01 original is archived at Bui Ngoc Long Notary Office, Ho Chi Minh City.

LỜI CHỨNG CỦA CÔNG CHỨNG VIÊN

Hôm nay, ngày 22/01/2025 (Ngày hai hai, tháng một, năm hai nghìn không trăm hai mươi lăm),

Tại trụ sở Văn phòng Công chứng Bùi Ngọc Long, địa chỉ tại 163 Lương Định Của, phường An Khánh, thành phố Thủ Đức, thành phố Hồ Chí Minh

Tôi – **Nguyễn Thanh Đức**, Công chứng viên, trong phạm vi trách nhiệm của mình theo quy định của pháp luật,

CHỨNG NHẬN:

- Bản dịch này do Bà **Nguyễn Thị Cẩm Bình**, cộng tác viên phiên dịch của Văn phòng Công chứng Bùi Ngọc Long, thành phố Hồ Chí Minh dịch từ tiếng Việt sang tiếng Anh;
- Chữ ký trong bản dịch đúng là chữ ký của Bà **Nguyễn Thị Cẩm Bình**;
- Nội dung bản dịch chính xác, không vi phạm pháp luật, không trái đạo đức xã hội;
- Văn bản công chứng này được lập thành 04 bản chính, mỗi bản gồm 04 tờ, 04 trang, lưu 01 bản tại Văn phòng Công chứng Bùi Ngọc Long, thành phố Hồ Chí Minh.

Số công chứng 0 0 0 0 7 1, quyển số 01/2025 TP/CC-SCC/BD
Notarization no. 0 0 0 0 7 1, book no. 01/2025 TP/CC-SCC/BD

CÔNG CHỨNG VIÊN
NOTARY PUBLIC



NGUYỄN THANH ĐỨC



BỘ NGOẠI GIAO NƯỚC CHXHCN VIỆT NAM
MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS OF THE S.R. OF VIETNAM

CHỨNG NHẬN / HỢP PHÁP HÓA LÃNH SỰ
CONSULAR AUTHENTICATION

1. Quốc gia Viet Nam
Country Giấy tờ, tài liệu này
This public document

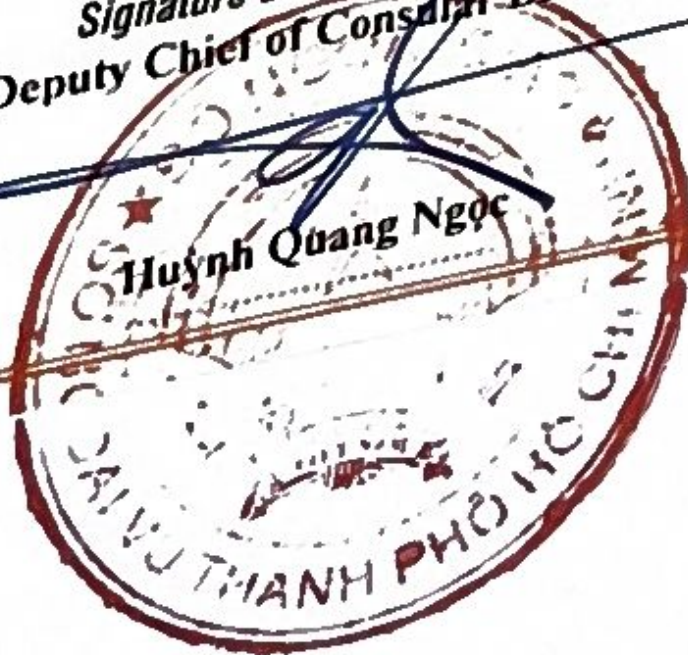
2. do Ông (Bà) Nguyễn Thanh Đức ký
has been signed by
3. với chức danh Notary public
acting in the capacity of
4. và con dấu của Bùi Ngọc Long Notary Office of Thu
bears the seal/stamp of Duc City, Ho Chi Minh City

được chứng nhận / hợp pháp hóa lãnh sự
Certified

5. tại Ho Chi Minh City 6. ngày 11.02.2025
at the (dd/mm/yyyy)

7. Cơ quan cấp Ho Chi Minh City Department of Foreign Affairs
by
8. Số 0024907 / ... SNV
No

Ký tên và đóng dấu
Signature and seal/stamp
Deputy Chief of Consular Division



HẰNG TỐT NGHIỆP
ĐẠI HỌC



Đ. C. T. T.
G
NG
CHÍ MINH

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Căn cứ vào quy chế về văn bằng bậc đại học ban hành
theo quyết định số 1994/QĐ-ĐH ngày 23-11-1990 của
Bộ trưởng Giáo dục và Đào tạo, Hiệu trưởng trường
Đại học Luật thành phố Hồ Chí Minh
cấp

BẰNG TỐT NGHIỆP DAI HOC

loại hình đào tạo CHÍNH QUY
ngành Luật Kinh tế
hạng Tương bình khá năm tốt nghiệp 1992
và công nhận danh hiệu



Số hiệu bằng

B.....

Số vào sổ



Chữ ký của người được cấp bằng

Biểu nhân Luật

cho

Lê Thị Kim Ánh

sinh ngày

01-07-1966

tại

Thành phố Hồ Chí Minh

Tiếp nhận ngày 15 tháng 2 năm 1992

tháng

năm

Hiệu trưởng

DAI HOC
LUAT

Khoa trưởng

Nguyễn Thị Kim Ánh
Nguyễn Thị Kim Ánh
Nguyễn Thị Kim Ánh

MINISTRY OF EDUCATION AND TRAINING
HO CHI MINH CITY UNIVERSITY OF LAW

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom – Happiness

TRANSCRIPT

Full name : Le Thi Kim Anh

Date of birth : March 08th, 1976

Student code : [REDACTED]

Place of birth : Khanh Hoa

No.	Code	Subject	Score
1	01190107	Political - military	6
2	01190108	Political - military	6
3	01190109	Political – military	6
4	01190403	CNCS Part 1	6
5	01190404	CNCS Part 2	5
6	01190202	Political Economy Part 1	5
7	01190203	Political Economy Part 2	7
8	01190308	History of Political Systems	5
9	01190303	History of Communist Party Part 1	7
10	01190301	History of Communist Party Part 2	5
11	01190302	History of State and Law Part 2	7
12	01190204	History of State and Law Part 1	5
13	01190307	Logics	5
14	01190102	Theory on State and Law Part 1	6
15	01190103	Theory on State and Law Part 2	6
16	01190204	Theory on State and Law Part 3	5
17	01190105	Foreign Language Part 1	6
18	01190309	Foreign Language Part 3	7
19	01190206	Foreign Language Part 2	5
20	01190402	Foreign Language Part 4	8
21	01190207	Literature	7
22	01190306	Psychology	6
23	01190106	Physical Training Part 1	8
24	01190208	Physical Training Part 2	7
25	01190401	Informatics	8
26	01190104	Advanced Mathematics Part 1	5
27	01190205	Advanced Mathematics Part 2	5
28	01190101	Philosophy Part 1	7
29	01190201	Philosophy Part 2	6
30	01190305	Sociology	6
31	DSLIM	Roman Civil Law	7
32	LHC1	Law on Administrative Part 1	7
33	LHC2	Law on Administrative Part 2	6
34	LNN1	State Law	6
35	LDSU1	Civil Law Part 1	7

36	LHSU1	Criminal Law Part 1	
37	LNN2	State Law Part 2	
38	NGNGU	Foreign Language Part 9	5
39	LDS2	Civil Law 2	7
40	HNGD	Law on Marriage and Family	8
41	LDD	Law on land	5
42	LHS2	Criminal Law Part 2	6
43	LKT1	Law on Economic Part 1	7
44	NN1	Foreign Language Part 1	5
45	LKT2	Law on Economic Part 2	5
46	LLD1	Labor Law Part 1	7
47	LLD2	Labor Law Part 2	6
48	TTDS1	Civil Procedure Law Part 1	6
49	TTDS2	Civil Procedure Law Part 2	7
50	TTHS1	Criminal Procedure Law Part 1	7
51	TTHS2	Criminal Procedure Law Part 2	5
52	NN2	Foreign Language Part 6	5
53	CPQT1	Public International Law	8
54	CPQT2	Public International Law Part 2	7
55	KTQT	International Economy	7
56	XDVB	Text Editing Skills	6
57	BVMT	Law on Environment Protection	5
58	TCNH1	Law on Finance – Banking	6
59	NN3	Foreign Language Part 3	5
60	TCNH2	Finance – Banking Part 2	7
61	KTMR	Economic Extension	6
62	LDMR	Labor Law Extension	7
63	NN4	Foreign Language Part 8	6
64	QTXN	Corporate Management	8
65	NLTK	Principles of Statistic Accounting	7
66	TPQT1	Private International Law Part 1	7
67	TPQT2	Private International Law Part 2	6
68	TPQT3	Private International Law Part 3	7
69	LVTN	Graduation Thesis	5
Average score: 6.50			8.5

Date of February 13th, 2025

ON BEHALF OF RECTOR
PP. HEAD OF EDUCATION DEPARTMENT
VICE HEAD
(Signed & Sealed)
Le Van Hien

Tôi, Nguyễn Thị Cẩm Bình, Giấy căn cước công dân số 079185014375 do Cục trưởng Cục Cảnh sát Quản lý Hành chính về trật tự xã hội cấp ngày 23 – 02 – 2022, cam đoan đã dịch chính xác phù hợp nội dung của giấy tờ/ văn bản này từ tiếng Việt sang tiếng Anh.

I, Nguyen Thi Cam Binh, ID No. 079185014375 issued on February 23rd, 2022 by Director General of the Police Department for Administrative Management of Social Order, undertake that I translated exactly and appropriately content of this document from Vietnamese into English.

Ngày / Date:18.02.2025.....

Người dịch/ Translator



Nguyễn Thị Cẩm Bình



TESTIMONY OF NOTARY PUBLIC

Today, on February 18th, 2025 (the eighteenth of February, in the year of two thousand and twenty-five),

At Bui Ngoc Long Notary Public's Office, no. 163 Luong Dinh Cua Street, An Khanh Ward, Thu Duc City, Ho Chi Minh City

I – **Le Ngoc Hung**, the Notary, within the scope of my responsibility in accordance with the law,

HEREBY CERTIFY THAT:

- This document has been translated from Vietnamese into English by Ms. **Nguyen Thi Cam Binh**, the translation collaborator of Bui Ngoc Long Notary Public's Office, Ho Chi Minh City;
- The signature in the translation is true signature of Ms. **Nguyen Thi Cam Binh**;
- The contents of translation are correct, do not violate the laws and social ethics;
- This notarized document is made into 04 originals copies, each original consists of 04 sheets, 04 pages, 01 original is archived at Bui Ngoc Long Notary Office, Ho Chi Minh City.

LỜI CHỨNG CỦA CÔNG CHỨNG VIÊN

Hôm nay, ngày 18/02/2025 (Ngày mười tám, tháng hai, năm hai nghìn không trăm hai mươi lăm),

Tại trụ sở Văn phòng Công chứng Bùi Ngọc Long, địa chỉ tại 163 Lương Định Của, phường An Khánh, thành phố Thủ Đức, thành phố Hồ Chí Minh

Tôi – **Lê Ngọc Hùng**, Công chứng viên, trong phạm vi trách nhiệm của mình theo quy định của pháp luật,

CHỨNG NHẬN:

- Bản dịch này do Bà **Nguyễn Thị Cẩm Bình**, cộng tác viên phiên dịch của Văn phòng Công chứng Bùi Ngọc Long, thành phố Hồ Chí Minh dịch từ tiếng Việt sang tiếng Anh;
- Chữ ký trong bản dịch đúng là chữ ký của Bà **Nguyễn Thị Cẩm Bình**;
- Nội dung bản dịch chính xác, không vi phạm pháp luật, không trái đạo đức xã hội;
- Văn bản công chứng này được lập thành 04 bản chính, mỗi bản gồm 04 tờ, 04 trang, lưu 01 bản tại Văn phòng Công chứng Bùi Ngọc Long, thành phố Hồ Chí Minh.

Số công chứng 0 0 0 1 1 9, quyển số 01/2025 TP/CC-SCC/BD
Notarization no. 0 0 0 1 1 9, book no. 01/2025 TP/CC-SCC/BD

CÔNG CHỨNG VIÊN
NOTARY PUBLIC



LÊ NGỌC HÙNG



BỘ NGOẠI GIAO NƯỚC CHXHCN VIỆT NAM
MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS OF THE S.R. OF VIETNAM

CHỨNG NHẬN / HỢP PHÁP HÓA LÃNH SỰ
CONSULAR AUTHENTICATION

1. Quốc gia Viet Nam
Country

Giấy tờ, tài liệu này
This public document

2. do Ông (Bà) Lê Ngọc Hùng ký
has been signed by

3. với chức danh Notary public
acting in the capacity of

4. và con dấu của Bui Ngoc Long Notary Office of Thu
bears the seal/stamp of Duc City, Ho Chi Minh City

được chứng nhận / hợp pháp hóa lãnh sự
Certified

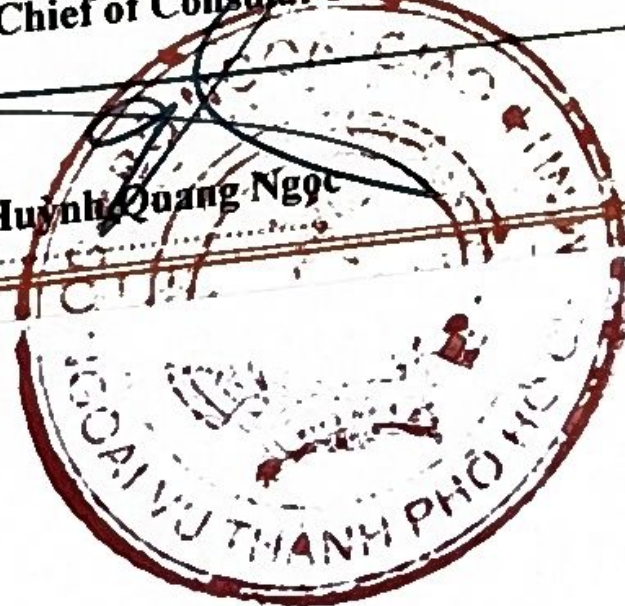
5. tại Ho Chi Minh City 6. ngày 18 / 02 / 2025
at the (dd/mm/yyyy)

7. Cơ quan cấp Ho Chi Minh City Department of Foreign Affairs
by

8. Số 0031666 / SNV
Nº

Ký tên và đóng dấu
Signature and seal/stamp
Deputy Chief of Consular Division

Huỳnh Quang Ngọc



BẢNG ĐIỂM

Họ và tên : Lê Thị Kim Ánh
Ngày sinh : 08/03/1976

Mã sinh viên :

Nơi sinh : Khánh Hòa

TT	Mã môn	Tên môn học	Điểm
1	01190107	Chính trị - quân sự	6
3	01190109	Chính trị - quân sự	6
5	01190404	CNCS HP2	5
7	01190203	Kinh tế Ctrj HP2	7
9	01190303	Lịch sử Đảng HP1	7
11	01190302	Lịch sử NN&PL HP2	7
13	01190307	Logich	5
15	01190103	Lý luận về NN&PL HP2	6
17	01190105	Ngoại Ngữ HP1	6
19	01190206	Ngoại Ngữ HP2	5
21	01190207	Ngữ văn	7
23	01190106	Thể dục HP1	8
25	01190401	Tin học	8
27	01190205	Toán cao cấp HP2	5
29	01190201	Triết học HP2	6
31	DSLMI	Dân sự La Mã	7
33	LHC2	Luật Hành chính HP2	6
35	LDSU1	Luật Dân sự HP1	7
37	LNN2	Luật nhà nước Hp2	7
39	LDS2	Luật Dân sự HP2	5
41	LDD	Luật Đất đai	7
43	LKT1	Luật Kinh tế HP1	5
45	LKT2	Luật Kinh tế HP2	6
47	LLD2	Luật Lao động HP2	7
49	TTDS2	Luật Tố tụng Dân sự HP2	5
51	TTHS2	Luật Tố tụng hình sự Hp2	8
53	CPQT1	Công pháp Quốc tế	7
55	KTQT	Kinh tế quốc tế	6
57	BVMT	Luật bảo vệ môi trường	6
59	NN3	Ngoại ngữ HP3	7
61	KTMR	Kinh tế mở rộng	7
63	NN4	Ngoại ngữ HP8	8
65	NLTK	Nguyên lý kế toán thống kê	7
67	TPQT2	Tư pháp Quốc tế HP2	7
69	LVTN	Luận văn tốt nghiệp	8.5

Điểm trung bình 6.50

TT	Mã môn	Tên môn học	Điểm
2	01190108	Chính trị - quân sự	6
4	01190403	CNCS HP1	6
6	01190202	Kinh tế Ctrj HP1	5
8	01190308	Lịch sử các HTCT	5
10	01190304	Lịch sử Đảng HP2	5
12	01190301	Lịch sử NN&PL HP1	5
14	01190102	Lý luận về NN&PL HP1	6
16	01190204	Lý luận về NN&PL HP3	5
18	01190309	Ngoại ngữ HP3	7
20	01190402	Ngoại Ngữ HP4	8
22	01190306	Tâm lý	6
24	01190208	Thể dục HP2	7
26	01190104	Toán cao cấp HP1	5
28	01190101	Triết học HP1	7
30	01190305	Xã hội học	6
32	LHC1	Luật Hành chính HP1	7
34	LNN1	Luật Nhà nước	6
36	LHSU1	Luật Hình sự Hp1	5
38	NGNGU	Ngoại Ngữ HP9	8
40	HNGD	Luật Hôn nhân và Gia đình	6
42	LHS2	Luật Hình sự HP2	5
44	NN1	Ngoại ngữ HP1	7
46	LLD1	Luật Lao động HP1	6
48	TTDS1	Luật Tố tụng Dân sự HP1	7
50	TTHS1	Luật Tố tụng hình sự Hp1	5
52	NN2	Ngoại ngữ HP6	8
54	CPQT2	Công pháp Quốc tế Hp2	7
56	XDVB	Kỹ thuật soạn thảo văn bản	5
58	TCNH1	Luật Tài chính ngân hàng	5
60	TCNH2	Tài chính ngân hàng Hp2	6
62	LDMR	Luật lao động mở rộng	6
64	QTXN	Quản trị doanh nghiệp	7
66	TPQT1	Tư pháp Quốc tế HP1	6
68	TPQT3	Tư pháp quốc tế Hp3	5

Ngày 13 Tháng 2 Năm 2025

TL. HIỆU TRƯỞNG
KT. TRƯỞNG PHÒNG ĐÀO TẠO ĐẠI HỌC
PHÓ TRƯỞNG PHÒNG



Lê Văn Hiến

MINISTRY OF EDUCATION AND TRAINING
HO CHI MINH CITY UNIVERSITY OF LAW

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom – Happiness

POST-GRADUATION TRANSCRIPT

Full name : **Le Thi Kim Anh**
 Date of birth : **March 08th, 1976** At : **Khanh Hoa**
 Be student of Master of Law course : **11** School year : **(2007 – 2010)**
 Mode of training : **Distance learning**
 Major : **Economic Law** Code : **[REDACTED]**

No.	Subject	Credit	Result	Note (the 2 nd score)
1	Foreign Language	16	Pass	
2	Informatics	04	5.25	
3	Philosophy	08	6.6	
4	Theory on University Teaching	04	8	
5	Methodology on Scientific Research	02	4	6
6	Basic Theoretical Issues on State	06	8.3	
7	Basic Theoretical Issues on Law – Part 1	04	7	
8	Basic Theoretical Issues on Law – Part 2	04	7.3	
9	Constitutional Law – Law on Administrative	04	4.5	5.5
10	Economic – Civil Law	05	5	
11	Criminal – Criminal Procedure Law	04	8	
12	Law on Environment	05	7	
13	Basic Issues on International Law	05	7	
14	Economic Law	04	5	
15	Civil Law	04	5	
16	Labor Crime	04	6.7	

Average score of Subjects: **6.58**

Graduation thesis score: **7.5**

Name of thesis: **Procedures for Liquidation of assets under Bankruptcy Law 2024**

Thesis defense organized on July 17th, 2010, with Thesis Committee includes:

- | | |
|--|------------------|
| 1. Associate Professor – PhD. Mai Hong Quy | President |
| 2. PhD. Le Vu Nam | Secretary |
| 3. PhD. Bui Xuan Hai | Thesis advisor 1 |
| 4. PhD. Duong Anh Son | Thesis advisor 2 |
| 5. PhD. Nguyen Thi Bich Ngoc | Member |

Ho Chi Minh City, date of February 17th, 2025

ON BEHALF OF RECTOR
HEAD OF POST-GRADUATION TRAINING DEPARTMENT

(Signed & Sealed)
Trinh Quoc Trung

Tôi, Nguyễn Thị Cẩm Bình, Giấy căn cước công dân số 079185014375 do Cục trưởng Cục Cảnh sát Quản lý Hành chính về trật tự xã hội cấp ngày 23 – 02 – 2022, cam đoan đã dịch chính xác phù hợp nội dung của giấy tờ/ văn bản này từ tiếng Việt sang tiếng Anh.

I, Nguyen Thi Cam Binh, ID No. 079185014375 issued on February 23rd, 2022 by Director General of the Police Department for Administrative Management of Social Order, undertake that I translated exactly and appropriately content of this document from Vietnamese into English.

Ngày / Date:18..02..2025.....

Người dịch/ Translator

Nguyễn Thị Cẩm Bình

TESTIMONY OF NOTARY PUBLIC

Today, on February 18th, 2025 (the eighteenth of February, in the year of two thousand and twenty-five),

At Bui Ngoc Long Notary Public's Office, no. 163 Luong Dinh Cua Street, An Khanh Ward, Thu Duc City, Ho Chi Minh City

I – **Le Ngoc Hung**, the Notary, within the scope of my responsibility in accordance with the law,

HEREBY CERTIFY THAT:

- This document has been translated from Vietnamese into English by Ms. **Nguyen Thi Cam Binh**, the translation collaborator of Bui Ngoc Long Notary Public's Office, Ho Chi Minh City;
- The signature in the translation is true signature of Ms. **Nguyen Thi Cam Binh**;
- The contents of translation are correct, do not violate the laws and social ethics;
- This notarized document is made into 04 originals copies, each original consists of 03 sheets, 03 pages, 01 original is archived at Bui Ngoc Long Notary Office, Ho Chi Minh City.

LỜI CHỨNG CỦA CÔNG CHỨNG VIÊN

Hôm nay, ngày 18/02/2025 (Ngày mười tám, tháng hai, năm hai nghìn không trăm hai mươi lăm),

Tại trụ sở Văn phòng Công chứng Bùi Ngọc Long, địa chỉ tại 163 Lương Định Của, phường An Khánh, thành phố Thủ Đức, thành phố Hồ Chí Minh

Tôi – **Lê Ngọc Hùng**, Công chứng viên, trong phạm vi trách nhiệm của mình theo quy định của pháp luật,

CHỨNG NHẬN:

- Bản dịch này do Bà **Nguyễn Thị Cẩm Bình**, cộng tác viên phiên dịch của Văn phòng Công chứng Bùi Ngọc Long, thành phố Hồ Chí Minh dịch từ tiếng Việt sang tiếng Anh;
- Chữ ký trong bản dịch đúng là chữ ký của Bà **Nguyễn Thị Cẩm Bình**;
- Nội dung bản dịch chính xác, không vi phạm pháp luật, không trái đạo đức xã hội;
- Văn bản công chứng này được lập thành 04 bản chính, mỗi bản gồm 03 tờ, 03 trang, lưu 01 bản tại Văn phòng Công chứng Bùi Ngọc Long, thành phố Hồ Chí Minh.

Số công chứng 000120, quyển số 01/2025 TP/CC-SCC/BD
Notarization no. 000120, book no. 01/2025 TP/CC-SCC/BD

CÔNG CHỨNG VIÊN
NOTARY PUBLIC



LÊ NGỌC HÙNG



BỘ NGOẠI GIAO NƯỚC CHXHCN VIỆT NAM
MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS OF THE S.R. OF VIETNAM

CHỨNG NHẬN / HỢP PHÁP HÓA LÃNH SỰ
CONSULAR AUTHENTICATION

1. Quốc gia Viet Nam
Country Giấy tờ, tài liệu này
This public document

2. do Ông (Bà) Lê Ngọc Hùng ký
has been signed by

3. với chức danh Notary public
acting in the capacity of

4. và con dấu của Bui Ngoc Long Notary Office of Thu
bears the seal/stamp of Duc City, Ho Chi Minh City

được chứng nhận / hợp pháp hóa lãnh sự
Certified

5. tại Ho Chi Minh City 6. ngày 18 / 02 / 2025
at the (dd/mm/yyyy)

7. Cơ quan cấp Ho Chi Minh City Department of Foreign Affairs
by

8. Số 0031667 / ... SNV
Nº

Ký tên và đóng dấu
Signature and seal/stamp
Deputy Chief of Consular Division

Huỳnh Quang Ngọc



BẢNG ĐIỂM CAO HỌC

Cấp cho Ông/Bà : Lê Thị Kim Ánh
Ngày sinh : 08/03/1976
Là học viên cao học luật khóa: 11
Hình thức đào tạo : Không Tập trung
Chuyên ngành : Luật Kinh tế

Tại : Khánh Hòa
Niên khóa : (2007 - 2010)
Mã số : [REDACTED]

Stt	Tên môn học	Số đvht	Kết quả	Ghi chú (điểm lần hai)
1	Ngoại ngữ	16	Đạt	
2	Tin học	04	5.25	
3	Triết học	08	6.6	
4	Lý luận dạy học đại học	04	8	
5	Phương pháp luận nghiên cứu khoa học	02	4	6
6	Những vấn đề lý luận cơ bản về Nhà nước	06	8.3	
7	Những vấn đề lý luận cơ bản về pháp luật – P1	04	7	
8	Những vấn đề lý luận cơ bản về pháp luật – P2	04	7.3	
9	Luật Hiến pháp – Luật Hành chính	04	4.5	5.5
10	Luật Kinh tế - Dân sự	05	5	
11	Luật Hình sự - Tổ tụng hình sự	04	8	
12	Luật Môi trường	05	7	
13	Những vấn đề cơ bản của luật Quốc tế	05	7	
14	Luật Kinh tế	04	5	
15	Luật Dân sự	04	5	
16	Tội Lao động	04	6.7	

Điểm trung bình trung các môn học: 6.58

Điểm luận văn tốt nghiệp : 7.5

Tên đề tài luận văn : Thủ tục thanh lý tài sản theo Luật phá sản 2004.

Bảo vệ luận văn ngày 17 tháng 07 năm 2010, tại Hội đồng chấm luận văn gồm:

- | | | |
|----|--------------------------|---------------------|
| 1. | Pgs.Ts. Mai Hồng Quỳ | Chủ tịch |
| 2. | Ts. Lê Vũ Nam | Ủy viên thư ký |
| 3. | Ts. Bùi Xuân Hải | Ủy viên phản biện 1 |
| 4. | Ts. Dương Anh Sơn | Ủy viên phản biện 2 |
| 5. | Ts. Nguyễn Thị Bích Ngọc | Ủy viên |

TP. Hồ Chí Minh, ngày 17 tháng 02 năm 2025

TL. HIỆU TRƯỞNG
TRƯỜNG PHÒNG ĐTSĐH



Trịnh Quốc Trung